

Thông Tin về Các Khiếu Kiện Nhỏ

Tòa án khiếu kiện nhỏ không phải là một tòa án tách biệt, mà là phiên đặc biệt của Tòa Án Quận, Tòa Án Thành Phố Boston hoặc Tòa Án Nhà Ở. Tòa án này được dùng để cung cấp thủ tục tùy chọn đơn giản, không chính thức và không đắt đỏ cho việc giải quyết các vụ kiện nhỏ hơn (\$7.000 hoặc ít hơn). Thông tin bên dưới được cung cấp để hỗ trợ cho những người muốn bắt đầu vụ khiếu kiện nhỏ tại bất kỳ tòa án nào nêu ở trên.

I. Quy Chế, Quy Tắc và Tiêu Chuẩn Về Khiếu Kiện Nhỏ

Thủ tục đưa ra vụ kiện khiếu kiện nhỏ được nêu trong Các Điều Luật Chung của Tiểu Bang Massachusetts và có thể được tìm thấy tại §§ 21-25 chương 218, Các Điều Luật Chung [add hyperlink]. Ở đây có Các Quy Tắc Thống Nhất về Khiếu Kiện Nhỏ [add hyperlink]. Tiêu chuẩn về khiếu kiện nhỏ nêu ra các thông lệ được khuyến nghị cho thủ tục về khiếu kiện nhỏ. Các tiêu chuẩn này là các khuyến nghị dùng để thực hiện quy chế về khiếu kiện nhỏ.

II. Các Câu Hỏi Thường Gặp:

- Tôi đưa ra vụ kiện khiếu kiện nhỏ bằng cách nào?
- Tôi đệ trình khiếu kiện nhỏ ở đâu?
- Khiếu kiện nào có thể được đưa ra như là khiếu kiện nhỏ?
- Tôi có thể đưa ra khiếu kiện nhỏ về sơ suất của công chức hay không?
- Có hạn định thời gian nào về thời điểm tôi phải đưa ra khiếu kiện nhỏ hay không?
- Tôi có thể thu được tiền từ bị đơn hay không?
- Phí đệ trình khiếu kiện nhỏ là bao nhiêu?
- Tôi phải nêu thông tin gì trong khiếu kiện của mình?
- ”Chi phí” là bao nhiêu?
- Có các yêu cầu đặc biệt nếu khiếu kiện này phát sinh từ kinh doanh của tôi hay không?
- Bị đơn được thông báo về khiếu kiện này bằng cách nào?

- Vụ kiện của tôi có được tiếp tục nếu bị đơn không nhận được thông báo hay không?
- Có cần luật sư trong tòa án khiếu kiện nhỏ hay không?
- Bị đơn có cần nộp mẫu trả lời hay không?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn thừa nhận nợ tất cả số tiền đó?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn thừa nhận nợ tiền nhưng cần thời gian để thanh toán?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn cho rằng mình không nợ gì cả, hoặc chỉ nợ một phần khoản tiền được đòi?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn cho rằng nguyên đơn nợ tiền mình?
- Nguyên đơn và bị đơn phải đến tòa khi nào và ở đâu?
- Có sự hòa giải nào cho khiếu kiện nhỏ hay không?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không thể đến phiên tòa vào ngày xét xử?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không đến phiên tòa vào ngày xét xử?
- Tôi cần chuẩn bị cho phiên xét xử như thế nào?
- Điều gì sẽ xảy ra vào ngày xét xử?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu một trong hai bên muốn hoãn lại?
- Thẩm phán tòa sơ thẩm sẽ làm gì?
- Tôi thua kiện trước thẩm phán tòa sơ thẩm. Tôi phải làm gì?
- Tôi thắng kiện trước thẩm phán tòa sơ thẩm. Tôi phải làm gì?
- Tôi có phải có mặt tại phiên tái xét về thanh toán hay không?
- Có bất kỳ thu nhập nào được miễn trừ khỏi lệnh thanh toán hay không?
- Nếu tôi thắng kiện, tôi có phải thông báo cho tòa án khi tôi được thanh toán hay không?

III. Các Mẫu

Nếu quý vị chọn đệ trình vụ kiện khiếu kiện nhỏ hoặc nếu quý vị là bị đơn trong vụ kiện khiếu kiện nhỏ, Tòa Án Xét Xử có các mẫu, mẫu này sẽ hữu ích trong việc trình bày các vấn đề phù hợp cho tòa án. Tất cả các mẫu khiếu kiện nhỏ đều sẵn có trong văn phòng lục sự của bất kỳ tòa án quận, tòa án thành phố Boston hoặc tòa án nhà ở nào. Để có danh sách các địa điểm của tòa án này theo hạt, nhấp vào đây [add hyperlink]. Ngoài ra tất cả các mẫu được sử dụng trong các vụ kiện khiếu kiện nhỏ có thể được tải xuống bên dưới ngoại trừ “Đơn Khiếu kiện và Thông Báo Xét Xử” Các chỉ dẫn về việc hoàn thành mẫu “Đơn Khiếu kiện Nhỏ và Thông Báo Xét Xử” có thể được tìm thấy ở đây [add hyperlink].

Đơn Khiếu kiện Nhỏ và Thông Báo Xét Xử

Xác Minh Địa Chỉ của Bị Đơn

Mẫu Trả Lời về Khiếu kiện Nhỏ

Phản Tố Khiếu kiện Nhỏ

Kiến Nghị Đa Dụng

Xác Minh Địa Chỉ của Bị Đơn

Báo Cáo Tài Chính của Người Mắc Nợ Theo Phán Quyết

Sự Có Mặt của Cố Vấn (chỉ tiếng Anh)

Sự Có Mặt của Cố Vấn Thay Thế (chỉ tiếng Anh)

Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán

Danh Sách Trường Hợp Miễn Trừ

Thỏa Thuận cho Lệnh (có các trường hợp miễn trừ)

Báo Cáo Tài Chính của Người Mắc Nợ Theo Phán Quyết

Yêu Cầu Kháng Nghị của Bị Đơn

Thừa Nhận Chấp Hành Phán Quyết

Thừa Nhận Chấp Hành Phán Quyết về Phản Tố

IV. Câu Trả Lời cho Các Câu Hỏi Thường Gặp:

1. Tôi đưa ra vụ kiện khiếu kiện nhỏ bằng cách nào?

Bằng cách nộp lên tòa mẫu có tên "Đơn Khiếu kiện và Thông Báo Xét Xử" và trả phí đệ trình khiếu kiện. Có thể lấy mẫu này trong văn phòng lục sự của bất kỳ tòa án quận, thành phố Boston hoặc tòa án nhà ở nào. Các chỉ dẫn về việc hoàn thành mẫu "Đơn Khiếu kiện Nhỏ và Thông Báo Xét Xử" có thể được tìm thấy ở mặt sau của biểu mẫu này. Để có danh sách các địa điểm của tòa án này theo hạt, truy cập <http://www.mass.gov/courts/courtsandjudges/courts/courtscounty.html>. Cá nhân hoặc doanh nghiệp đệ trình khiếu kiện được gọi là "nguyên đơn." Cá nhân hoặc doanh nghiệp bị kiện được gọi là "bị đơn."

2. Tôi đệ trình khiếu kiện nhỏ ở đâu?

Quý vị có thể đệ trình khiếu kiện nhỏ chỉ tại tòa án của khu vực nơi nguyên đơn hoặc bị đơn sống hoặc nơi kinh doanh hoặc làm việc. Khiếu kiện nhỏ chống lại chủ nhà phát sinh từ việc thuê căn hộ cũng có thể được đệ trình tới nơi có căn hộ đó. Quý vị có thể thấy dễ hơn khi thực thi quyết định có lợi cho mình nếu quý vị đệ trình khiếu kiện nhỏ tới nơi bị đơn sống hoặc làm việc nhưng quý vị không cần phải làm như vậy.

3. Khiếu kiện nào có thể được đưa ra như là khiếu kiện nhỏ?

Trừ khi vụ kiện của quý vị là về thiệt hại về tài sản phải chịu trong tai nạn ô tô, khoản khiếu kiện không được vượt quá \$7.000,00. Tuy nhiên, khiếu kiện này có thể phải chịu các khoản bồi thường thiệt hại pháp định hoặc phí luật sư quá \$7.000,00 (chẳng hạn các vụ kiện bảo hộ người tiêu dùng hoặc một số vụ kiện chủ nhà/người thuê nhà). Trong các vụ kiện đó, số tiền cơ sở không thể vượt quá \$7.000,00 ngay cả khi khoản tiền phạt có khả năng vượt quá số tiền đó.

4. Tôi có thể đưa ra khiếu kiện nhỏ về sơ suất của công chức hay không?

Thường thì không. Hầu hết khiếu kiện đòi tiền bồi thường chống lại Tiểu Bang, tổ chức hoặc cơ quan thẩm quyền của tiểu bang, hoặc thành phố hoặc thị trấn về sự sơ suất hoặc cố tình làm sai của viên chức hoặc nhân viên phải được đưa ra theo Đạo Luật Khiếu kiện Bồi Thường Thiệt Hại Massachusetts, chương 258 Các Điều Luật Chung của Tiểu Bang Massachusetts [thêm siêu liên kết]. Khiếu kiện theo Đạo Luật Khiếu kiện Bồi Thường Thiệt Hại Massachusetts phải được đệ trình cho Tòa Án Thượng Thẩm và không được đưa ra như là khiếu kiện nhỏ.

Quý vị có thể đưa ra khiếu kiện như là khiếu kiện nhỏ về hợp đồng của chính phủ, khiếu kiện chống lại cơ quan quản lý nhà ở hoặc khiếu kiện được phép theo quy chế khác nào đó như "luật ổ gà trên đường," mục 15 chương 84, Các Điều Luật Chung của Tiểu Bang Massachusetts đối với đường thành phố hoặc mục 18 chương 81 đối với đường của tiểu bang [thêm siêu liên kết].

5. Có hạn định thời gian nào về thời điểm tôi phải đưa ra khiếu kiện nhỏ hay không?

Có. Hạn định thời gian (được gọi là "quy chế về giới hạn") thay đổi theo tính chất của khiếu kiện và áp dụng đối với cả khiếu kiện nhỏ và vụ kiện dân sự thông thường. Nhìn chung, khiếu kiện dựa trên hợp đồng hoặc luật bảo hộ người tiêu dùng phải được đưa ra trong vòng 6 năm và khiếu kiện phát sinh từ sự sơ suất hoặc cố tình gây hại phải được đưa ra trong vòng 3 năm nhưng có các trường hợp ngoại lệ. Tham khảo chương 260 Các Điều Luật Chung của Tiểu Bang Massachusetts [add hyperlink] hoặc thư viện công cộng hoặc thư viện luật để biết thông tin bổ sung.

6. Tôi có thể thu được tiền từ bị đơn hay không?

Nếu quý vị thắng kiện, bị đơn sẽ nhận được lệnh thanh toán theo phán quyết nếu bị đơn đó có khả

năng tài chính để làm như vậy. Nếu bị đơn có thể thanh toán và không thực hiện điều đó, bị đơn có thể bị kết tội không tuân lệnh tòa án và bị bỏ tù hoặc tính thêm chi phí. Lưu ý rằng một số nguồn thu nhập và một phần của bất kỳ khoản tiền lương nào sẽ được miễn trừ khỏi bất kỳ lệnh thanh toán nào.

7. Phí đệ trình khiếu kiện nhỏ là bao nhiêu?

Phí đệ trình khiếu kiện nhỏ đòi bồi thường từ \$500 trở xuống là \$40. Phí đệ trình khiếu kiện đòi bồi thường từ \$501 đến \$2000 là \$50. Phí đệ trình khiếu kiện đòi bồi thường từ \$2001 đến \$5000 là \$100. Phí đệ trình khiếu kiện đòi bồi thường từ \$5001 đến \$7000 là \$150. Phí đệ trình khiếu kiện về thiệt hại tài sản trên \$7000 gây ra do tai nạn ô tô là \$150.

8. Tôi phải nêu thông tin gì trong khiếu kiện của mình?

Điền mẫu “Đơn Khiếu kiện Nhỏ” với khoản tiền mà quý vị đang đòi và giải thích ngắn gọn khiếu kiện của quý vị. Nêu khiếu kiện của quý vị đơn giản nhưng rõ ràng để bị đơn có thể hiểu tại sao người đó đang bị kiện. Quý vị phải nêu cụ thể bất kỳ khoản tiền nào đi cho các thiệt hại, cho nhiều thiệt hại hoặc các hình phạt pháp định, chi phí luật sư hoặc cho các chi phí, cũng như tổng số tiền đang được yêu cầu, ngoại trừ bất kỳ khoản tiền lãi trước khi phán quyết nào được tòa án yêu cầu theo quy chế.

Quý vị cần phải có tên và địa chỉ gửi thư chính xác của bị đơn. Nếu quý vị đang kiện doanh nghiệp mà không phải là tập đoàn, quý vị cần nêu tên (các) chủ sở hữu tiến hành kinh doanh (“d/b/a”) theo tên thương mại với tư cách là bị đơn. Quý vị có thể biết được tên của họ từ Khu Hành Chánh Thành Phố (City or Town Clerk) mà trụ sở doanh nghiệp đó tọa lạc ở đó. Nếu quý doanh nghiệp mà quý vị kiện là tập đoàn, quý vị phải có tên hợp pháp chính xác của tập đoàn đó. Quý vị có thể biết được thông tin này từ Ban Hồ Sơ Công Ty thuộc Văn Phòng Hành Chánh Tiểu Bang, One Ashburton Place, Room 1712, Boston, MA 02108 (hoặc tại <http://corp.sec.state.ma.us/corp/corptest/corpsearchinput.asp>).

Trong phần “BẢN KHAI CÓ TUYÊN THỆ VỀ QUÂN DỊCH”, quý vị phải nêu rõ liệu bị đơn có đang thực hiện nghĩa vụ quân dịch hay không. Nếu quý vị biết số an sinh xã hội của bị đơn, quý vị có thể xác định liệu người đó có đang thực hiện nghĩa vụ quân dịch hay không trực tuyến tại <https://www.dmdc.osd.mil/appj/scra/scraHome.do>; nếu không, quý vị phải viết thư tới sở chỉ huy nghĩa vụ quân dịch phù hợp (được nêu tại www.defenselink.mil/faq/pis/PC09SLDR.html). Nếu quý vị không thể xác định được liệu bị đơn có đang thực hiện nghĩa vụ quân dịch hay không và bị đơn không có mặt, tòa án có thể yêu cầu quý vị nộp lệ phí hoặc có thể ban hành các lệnh khác để bảo vệ quyền lợi của bị đơn nếu bị đơn đó đang thực hiện nghĩa vụ quân dịch.

9. “Chi phí” là bao nhiêu?

Nếu nguyên đơn thắng kiện hoặc cả hai bên giải quyết được khiếu kiện đó, nguyên đơn có thể lấy lại được từ bị đơn phí đệ trình khiếu kiện cho tòa án như là "chi phí". Theo lệnh của tòa án, nguyên đơn đôi khi có thể được bồi thường một số chi phí khiếu kiện khác.

10. Có các yêu cầu đặc biệt nếu khiếu kiện này phát sinh từ kinh doanh của tôi hay không?

Có. Nếu khiếu kiện của quý vị phát sinh trong quá trình kinh doanh hoặc thương mại, hoặc quý vị đang theo đuổi khiếu kiện cho khoản nợ đã sang tên, quý vị cũng phải bao gồm cả mẫu “Đơn Khiếu kiện Nhỏ”: (1) tên của chủ nợ gốc (nếu khác tên chủ nợ của quý vị), (2) chỉ bốn số cuối của bất kỳ số tài khoản nào được chủ nợ gốc chỉ định, và (3) số tiền và ngày thanh toán cuối cùng, nếu có. Nếu quý vị không làm như vậy và bị đơn không có mặt, quý vị có thể không có được phán quyết vắng mặt lợi cho mình và khiếu kiện của quý vị sẽ bị bác bỏ, dẫu vậy quý vị có thể đệ trình lại khiếu kiện đó.

Quý vị cũng phải nộp mẫu “Xác Minh Địa Chỉ của Bị Đơn” riêng [thêm siêu liên kết] kèm theo khiếu kiện của quý vị, chứng nhận rằng quý vị đã xác minh địa chỉ gửi thư của bị đơn theo cách quy định trong mẫu đó. Nếu quý vị không làm như vậy và bị đơn không có mặt, thông thường quý vị có thể không có được phán quyết vắng mặt có lợi cho mình và khiếu kiện của quý vị sẽ bị bác bỏ, nhưng quý vị có thể đệ trình lại.

“Kinh doanh” và “thương mại” có cùng nghĩa như trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Tiêu Dùng, § 1, chương 93A, Các Điều Luật Chung của Tiểu Bang Massachusetts [thêm siêu liên kết]. Các thuật ngữ này bao gồm hầu hết các mối quan hệ thương mại giữa người bán hoặc nhà cung cấp dịch vụ và người tiêu dùng trong bối cảnh kinh doanh, ngoài các giao dịch thương mại riêng tư biệt lập. Các thuật ngữ này không bao gồm việc cho thuê hay thuê bất động sản cư trú từ ba cơ sở trở xuống thuộc sở hữu của quý vị và cũng là nơi cư trú chính của quý vị trừ khi quý vị cũng sở hữu, quản lý hoặc mặt khác tham gia vào việc cho thuê hoặc thuê bất động sản cư trú khác.

11. Bị đơn được thông báo về khiếu kiện bằng cách nào?

Bị đơn được gửi bản sao "Đơn Khiếu kiện và Thông Báo Xét Xử" bằng thư hạng nhất. Nếu bị đơn sống ngoài tiểu bang, người đó sẽ được thông báo bằng thư bảo đảm. Cả hai loại thông báo sẽ do tòa án cung cấp, sau khi nộp mẫu "Đơn Khiếu kiện và Thông Báo Xét Xử".

12. Vụ kiện của tôi có tiếp tục nếu bị đơn không nhận được thông báo hay không?

Nếu Bưu Điện không thể thông báo ("gửi") cho bị đơn và thư được gửi trả lại tòa án, vụ kiện của quý vị không thể tiếp tục. Nếu thư không được gửi trả lại, tuy nhiên sau đó được cho là chưa từng được gửi đến nơi, hoặc đã bị gửi nhầm địa chỉ, bất kỳ phán quyết nào quý vị đã nhận được có thể bị hủy bỏ. Vì lý do này điều rất quan trọng là quý vị phải chắc chắn rằng địa chỉ gửi thư được điền cho bị đơn trên mẫu "Đơn Khiếu kiện và Thông Báo Xét Xử" là chính xác.

13. Có cần luật sư trong tòa án khiếu kiện nhỏ hay không?

Không, nhưng quý vị có thể thuê một luật sư nếu muốn. Quý vị có thể tìm thấy thông tin tự trợ giúp luật về đương sự tự đại diện ở thư viện công cộng trong vùng quý vị (libraries.state.ma.us), thư viện luật Tòa án (libraries.lawlib.state.ma.us), hay Dịch vụ trợ giúp luật pháp MassLegal Help (www.MassLegalHelp.org)

14. Bị đơn có cần nộp mẫu trả lời hay không?

Bị đơn có thể nộp mẫu trả lời [thêm siêu liên kết] hoặc có thể gửi thư có chữ ký cho tòa án, nêu rõ ràng và đơn giản tại sao nguyên đơn không thể thắng kiện. Mẫu "trả lời" cần nêu các phần cụ thể bị phủ nhận trong khiếu kiện. Tuy nhiên, bị đơn không bắt buộc phải nộp mẫu trả lời. Bị đơn phải gửi cho nguyên đơn bản sao mẫu trả lời, nếu đã nộp.

Trong mẫu trả lời hoặc mẫu phản tố riêng [thêm siêu liên kết] hoặc thư gửi tới tòa án, bị đơn có thể nêu rõ bằng văn bản bất kỳ khiếu kiện nào chống lại nguyên đơn trong quyền hạn xét xử của tòa án khiếu kiện nhỏ. (Đây gọi là phản tố.) Cả hai khiếu kiện sẽ được xem là một vụ kiện nếu bị đơn gửi thư bản sao khiếu kiện của mình tới nguyên đơn ít nhất mười ngày trước ngày xét xử đã hẹn hoặc nếu thẩm phán tòa sơ thẩm ra lệnh rằng các khiếu kiện đó được xem như vậy. Các phản tố như vậy là không bắt buộc. Nguyên đơn không cần nộp mẫu trả lời bằng văn bản về phản tố của bị đơn.

15. Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn thừa nhận nợ tất cả số tiền đó?

Bị đơn cần liên hệ với nguyên đơn và thu xếp thực hiện việc thanh toán. Bị đơn không cần thực hiện bất kỳ khoản thanh toán nào từ thu nhập được miễn trừ (xem dưới đây). Nếu không thanh toán đầy đủ trước ngày xét xử, cả nguyên đơn và bị đơn đều phải có mặt tại tòa vào ngày xét xử trừ khi họ nộp mẫu “Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán” [add hyperlink] có chữ ký của cả hai bên cho tòa án trước ngày xét xử. Tòa án sẽ chỉ chấp nhận thỏa thuận giữa các bên khi thỏa thuận đó được nộp trong mẫu “Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán” chính thức. Nếu nguyên đơn và bị đơn chỉ đạt được thỏa thuận vào ngày xét xử, khi đó họ cần nộp cho tòa án mẫu “Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán” có chữ ký của cả hai bên.

16. Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn thừa nhận nợ tiền nhưng cần thời gian để thanh toán?

Bị đơn cần liên hệ với nguyên đơn và cố gắng đạt được thỏa thuận về lịch thanh toán. Bị đơn không cần thực hiện bất kỳ khoản thanh toán nào từ thu nhập được miễn trừ (xem dưới đây). Cả nguyên đơn và bị đơn đều phải có mặt tại tòa vào ngày xét xử trừ khi họ nộp mẫu “Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán” [add hyperlink] có chữ ký của cả hai bên cho tòa án trước ngày xét xử. Tòa án sẽ chỉ chấp nhận thỏa thuận giữa các bên khi thỏa thuận đó được nộp trong mẫu “Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán” chính thức. Nếu nguyên đơn và bị đơn chỉ đạt được thỏa thuận vào ngày xét xử, khi đó họ cần nộp cho tòa án mẫu “Thỏa Thuận cho Phán Quyết và Lệnh Thanh Toán” có chữ ký của cả hai bên. Nếu các bên không thể đạt được thỏa thuận về lịch thanh toán, bị đơn phải hoàn thành báo cáo tài chính [add hyperlink] và giải thích với thẩm phán tòa sơ thẩm các lý do yêu cầu thời gian thanh toán của mình.

17. Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn cho rằng mình không nợ gì cả hoặc chỉ nợ một phần khoản tiền được yêu cầu?

Bị đơn phải có mặt tại tòa vào ngày xét xử. Bị đơn có thể dò hỏi làm sao mà nguyên đơn có được số tiền được yêu cầu.

18. Điều gì sẽ xảy ra nếu bị đơn cho rằng nguyên đơn nợ tiền mình?

Bị đơn cần nêu rõ câu trả lời của mình hoặc cho tòa án biết và sau đó chuyển thành văn bản, rằng nguyên đơn nợ tiền mình. Khiếu kiện ban đầu của nguyên đơn và khiếu kiện của bị đơn chống lại nguyên đơn (được gọi là "phản tố") có thể được xem là một vụ kiện và được xét xử vào ngày đã hẹn cho khiếu kiện ban đầu. Nếu bị đơn nộp phản tố bằng văn bản, bị đơn phải gửi bản sao cho nguyên đơn.

Bị đơn có thể nêu rõ bằng văn bản bất kỳ phản tố nào chống lại nguyên đơn trong quyền hạn xét xử của tòa án khiếu kiện nhỏ. Phản tố có thể được nêu trong mẫu trả lời bằng văn bản nếu bị đơn nộp mẫu trả lời hoặc trong phản tố hoặc thư riêng tới tòa án. Thẩm phán tòa sơ thẩm cũng có thể cho phép tiến hành phản tố bằng lời và sau đó chuyển thành văn bản. Cả hai khiếu kiện sẽ được xem là một vụ kiện nếu bị đơn gửi thư bản sao khiếu kiện của mình tới nguyên đơn ít nhất mười ngày trước ngày xét xử đã hẹn hoặc nếu thẩm phán tòa sơ thẩm ra lệnh rằng các khiếu kiện đó được xem

như vậy. Các phản tố như vậy là không bắt buộc. Nguyên đơn không cần nộp mẫu trả lời bằng văn bản về phản tố của bị đơn.

19. Nguyên đơn và bị đơn phải đến tòa khi nào và ở đâu?

Trừ khi nguyên đơn và bị đơn giải quyết được vụ kiện trước ngày xét xử, cả hai bên phải có mặt tại tòa vào ngày vụ kiện được xét xử đã được hẹn trước.

20. Hai bên có thể hòa giải nào cho khiếu kiện nhỏ hay không?

Ở nhiều tòa án có thể hòa giải vào ngày xét xử. Khi vụ kiện được triệu tập, nếu được phép hòa giải quý vị sẽ được hỏi liệu có muốn hòa giải khiếu kiện của mình hay không.

21. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không thể đến phiên tòa vào ngày xét xử?

Quý vị cần gọi hoặc viết thư cho người ở bên kia và yêu cầu người đó đồng ý trì hoãn ("hoãn lại") vụ kiện. Chỉ được hoãn lại vì lý do hợp lý, chẳng hạn như bệnh tật, cấp cứu hoặc không có nhân chứng. Nếu cả hai bên đồng ý, bên kia không đồng ý, hoặc quý vị không thể tiếp cận với người ở bên kia, quý vị phải viết thư cho chánh lục sự của tòa án để yêu cầu tòa án hoãn lại vụ kiện của mình. Đừng đợi cho đến phút cuối cùng. Nếu bên kia đưa ra yêu cầu hợp lý cho việc hoãn lại, quý vị có thể tránh được một số phiền phức nếu đồng ý yêu cầu đó.

22. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không đến phiên tòa vào ngày xét xử?

Nếu nguyên đơn không có mặt để xét xử và bị đơn có mặt, tòa án sẽ đưa ra phán quyết cho bị đơn. Nếu cả nguyên đơn và bị đơn không có mặt để xét xử, khiếu kiện sẽ bị bác bỏ. Nếu bị đơn không có mặt để xét xử và nguyên đơn có mặt, tòa án sẽ có thể đưa ra phán quyết vắng mặt và ra lệnh cho bị đơn trả số tiền được yêu cầu. Thẩm phán tòa sơ thẩm có thể đề nghị nguyên đơn trình bày một số bằng chứng khiếu kiện, ngay cả khi bị đơn không có mặt.

23. Tôi cần chuẩn bị cho phiên xét xử như thế nào?

Có thể hữu ích khi viết ra trước các thực tế của vụ kiện theo trình tự xảy ra. Điều này sẽ giúp quý vị sắp xếp suy nghĩ của mình và trình bày rõ ràng câu chuyện của mình. Vào ngày xét xử, quý vị phải dẫn theo bất kỳ nhân chứng, séc, hóa đơn, giấy tờ, ảnh hoặc thư từ nào giúp quý vị chứng tỏ được vụ kiện của mình. Nếu quý vị định nộp tài liệu làm tang vật tại phiên xét xử, hãy mang bản sao cho thẩm phán tòa sơ thẩm và bị đơn. Nếu quý vị cần nhân chứng có mặt tại tòa nhưng nhân chứng không đến, hãy yêu cầu văn phòng chánh lục sự triệu tập nhân chứng, khi đó quý vị phải sắp xếp để đề nghị nhân viên cảnh sát hoặc phó quận trưởng cảnh sát chuyên cho nhân chứng. Quý vị có thể cần nhân chứng chuyên môn để chứng tỏ bất kỳ sự việc nào không nằm trong kinh nghiệm chung. Các luật điều chỉnh khiếu kiện nhỏ cũng giống như luật điều chỉnh các vụ kiện lớn, ngoại trừ việc sử dụng các quy trình đơn giản. Nguyên đơn phải chứng tỏ rằng khiếu kiện đó được luật pháp công nhận và rằng bị đơn có trách nhiệm, hoặc thẩm phán tòa sơ thẩm sẽ đưa ra quyết định cho bị đơn.

24. Điều gì sẽ xảy ra vào ngày xét xử?

Hãy chắc chắn đến đúng giờ. Nếu vụ kiện của quý vị không được người hòa giải giải quyết, phiên xét xử sẽ được tổ chức trước thẩm phán tòa sơ thẩm. Nguyên đơn sẽ được yêu cầu kể câu chuyện theo quan điểm của mình, rồi sau đó bị đơn sẽ kể câu chuyện theo quan điểm của mình. Mỗi bên đều có cơ hội đặt câu hỏi cho bên kia và nhân chứng của bên kia. Để thắng kiện, luật yêu cầu nguyên đơn chứng tỏ tính hợp lệ của khiếu kiện của mình.

25. Điều gì sẽ xảy ra nếu một trong hai bên muốn hoãn lại?

Nếu cả hai bên có mặt khi triệu tập vụ kiện, vụ kiện đó sẽ tiếp tục trừ khi có lý do hợp lý để hoãn lại. Nếu quý vị sẵn sàng tiếp tục và bên kia muốn hoãn lại, hãy chắc chắn rằng quý vị thông báo cho

thẩm phán tòa sơ thẩm trong trường hợp quý vị phản đối.

26. Thẩm phán tòa sơ thẩm sẽ làm gì?

Thẩm phán tòa sơ thẩm sẽ đưa ra quyết định. Thông báo về quyết định (được gọi là "phán quyết") sẽ được đưa ra hoặc gửi cho mỗi bên.

27. Tôi thua kiện trước thẩm phán tòa sơ thẩm. Tôi phải làm gì?

Nếu quý vị kiện bên kia và thua kiện và thẩm phán tòa sơ thẩm đã không trao cho quý vị bất kỳ khoản tiền nào, quyết định đó là quyết định cuối cùng. Quý vị không được phép kháng nghị quyết định của thẩm phán tòa sơ thẩm chống lại quý vị.

Nếu quý vị bị bên kia kiện và thua kiện và thẩm phán tòa sơ thẩm yêu cầu quý vị trả tiền cho bên kia, quý vị phải làm một trong bốn điều sau:

A. Trả đầy đủ tiền theo phán quyết trong thời gian được yêu cầu

Quý vị phải trả đầy đủ số tiền theo phán quyết nếu quý vị có khả năng tài chính để làm như vậy. Quý vị không cần phải trả tiền theo phán quyết từ thu nhập được miễn trừ theo luật. Nếu quý vị không trả số tiền được yêu cầu và quý vị có khả năng trả, quý vị có thể bị kết tội không tuân lệnh tòa án và bị bỏ tù hoặc tính thêm chi phí. Hãy trả đầy đủ số tiền trực tiếp cho bên kia ("Chủ Nợ Theo Phán Quyết") trừ khi thẩm phán tòa sơ thẩm ra lệnh khác. Chủ Nợ Theo Phán Quyết phải thông báo bằng văn bản cho tòa án trong vòng 10 ngày sau khi số tiền theo phán quyết đã được trả đầy đủ. Quý vị có thể muốn chắc chắn rằng điều này được thực hiện để bảo vệ hồ sơ tín dụng của mình. Nếu Chủ Nợ Theo Phán Quyết từ chối làm việc này, quý vị có thể đề nghị tòa án ghi quyết định đó vào sổ ghi vụ kiện. Nếu thẩm phán tòa sơ thẩm ra lệnh cho quý vị chuyển giao tài sản cho Chủ Nợ Theo Phán Quyết, quý vị phải làm như vậy.

B. Đề nghị thẩm phán tòa sơ thẩm đặt ra kế hoạch thanh toán

Nếu thẩm phán tòa sơ thẩm đã hẹn phiên điều trần về thanh toán, thì tại phiên điều trần đó quý vị có thể đề nghị thẩm phán tòa sơ thẩm ra lệnh về kế hoạch thanh toán mà quý vị có thể thực hiện, hoặc xác định rằng quý vị không thể thanh toán bất kỳ khoản gì ngay bây giờ. Nếu quý vị yêu cầu kế hoạch thanh toán hoặc hoãn thi hành thanh toán, hãy lấy mẫu "Báo Cáo Tài Chính của Người Mắc Nợ Theo Phán Quyết" ở đây hoặc từ văn phòng lục sự, điền mẫu và mang theo tới phiên điều trần cùng với bất kỳ tài liệu nào mà quý vị có về tình trạng tài chính của mình (tờ khai thuế, cuống lương, v.v...).

Một số thu nhập được miễn trừ khỏi bất kỳ lệnh thanh toán nào của tòa án. Để xem danh sách thu nhập được miễn trừ, hãy nhấp vào đây [\[\]](#). Nếu thu nhập của quý vị xuất phát từ bất kỳ nguồn nào trong số này, quý vị cần mang theo một số bằng chứng về điều đó tới phiên điều trần xem xét về thanh toán. Có khả năng là người nào đó có thu nhập được miễn trừ cũng có thể nhận được tiền công từ công việc mà có thể phải tuân theo lệnh thanh toán. Ngay cả khi người nào đó hiện tại không đủ khả năng thanh toán, phán quyết có thể được thực thi trong 20 năm nếu tình trạng tài chính của người đó cải thiện trong suốt thời gian đó.

Nếu thẩm phán tòa sơ thẩm chưa hẹn phiên điều trần về thanh toán và quý vị muốn yêu cầu kế hoạch thanh toán hoặc trì hoãn thanh toán hoặc tất cả thu nhập của quý vị xuất phát từ các nguồn được miễn trừ, hãy đề nghị văn phòng lục sự lên lịch cho yêu cầu phiên điều trần của quý vị trước thẩm phán tòa sơ thẩm — đừng đợi cho đến khi quý vị được yêu cầu đến tòa án, nếu không quý vị có thể phải chịu trách nhiệm về các chi phí bổ sung.

Nếu Chủ Nợ Theo Phán Quyết không thể có được Lệnh Thực Thi để tịch thu và bán tài sản của quý vị cho đến sau phiên điều trần về thanh toán đầu tiên (hoặc nếu không hẹn cho phiên điều trần về thanh toán, cho đến 30 ngày sau phán quyết). Sau đó, Chủ Nợ Theo Phán Quyết có thể làm như vậy, ngay cả khi quý vị thực hiện thanh toán theo định kỳ trừ khi cả hai bên quý vị đều đồng ý rằng người đó sẽ không làm như vậy trong khi quý vị đang thực hiện thanh toán. Nhiều tài sản của người nào đó có thể bị tịch thu và bán đi để chấp hành phán quyết ngay cả khi người đó có thu nhập được miễn trừ.

C. Kháng nghị cho thẩm phán hoặc bồi thẩm đoàn

Nếu quý vị có mặt tại phiên xét xử trước thẩm phán tòa sơ thẩm và quý vị không đồng ý với quyết định của thẩm phán tòa sơ thẩm về khiếu kiện của bên kia, quý vị có thể kháng nghị đòi phiên xét xử khác bởi thẩm phán hoặc bồi thẩm đoàn. Để làm như vậy, trong vòng 10 ngày sau khi quý vị nhận được thông báo bằng văn bản về quyết định của thẩm phán tòa sơ thẩm, quý vị phải nộp lên văn phòng lục sự mẫu “Yêu Cầu Kháng Nghị của Bị Đơn” (thêm siêu liên kết; vui lòng nộp bốn bản sao lên tòa), cho biết quý vị muốn phiên xét xử bởi thẩm phán hay trước bồi thẩm đoàn cùng với phí kháng nghị \$25 (không hoàn lại) và lệ phí hoặc khoản đặt cọc kháng nghị \$100 (được hoàn lại nếu quý vị thắng kiện trong kháng nghị hoặc được ghi có cho số tiền quý vị nợ nếu quý vị thua kiện trong kháng nghị). Lệ phí hoặc khoản đặt cọc kháng nghị sẽ lớn hơn nếu quý vị là chủ nhà bị kiện để trả cho khoản đặt cọc bảo đảm của người thuê nhà. Phí và lệ phí kháng nghị có thể được giảm đi hoặc từ bỏ nếu quý vị túng thiếu. Khi kháng nghị, thẩm phán hoặc bồi thẩm đoàn sẽ đưa ra quyết định mới, nhưng có thể cân nhắc việc thẩm phán tòa sơ thẩm trước đó đã quyết định khiếu kiện chống lại quý vị.

Nếu quý vị không có mặt tại phiên xét xử trước thẩm phán tòa sơ thẩm (điều này được gọi là vắng mặt), quý vị không được phép kháng nghị quyết định của thẩm phán tòa sơ thẩm về khiếu kiện của bên kia.

D. Đề trình kiến nghị hủy bỏ phán quyết

Dù quý vị có mặt tại phiên xét xử trước thẩm phán tòa sơ thẩm hay không, quý vị đều có thể đề nghị thẩm phán tòa sơ thẩm hủy bỏ (bãi bỏ) phán quyết nếu quý vị có lý do hợp lý. Yêu cầu đó phải được thực hiện trong vòng một năm trừ khi được dựa trên việc đã không nhận được thông báo về khiếu kiện nhỏ. Để thực hiện yêu cầu đó, hãy đề nghị văn phòng lục sự giúp quý vị đệ trình và lên lịch cho “Kiến Nghị Hủy Bỏ Phán Quyết.” Các mẫu kiến nghị sẵn có ở đây [add hyperlink] và tại văn phòng lục sự.

28. Tôi thắng kiện trước thẩm phán tòa sơ thẩm. Tôi phải làm gì?

Nếu quý vị bị bên kia kiện và thắng kiện, bên kia không được phép kháng nghị quyết định của thẩm phán tòa sơ thẩm về khiếu kiện chống lại quý vị đó.

Nếu quý vị kiện bên kia và thắng kiện và thẩm phán tòa sơ thẩm trao tiền cho quý vị, quý vị không thể thu số tiền đó cho đến thời điểm kháng nghị kết thúc hoặc đến khi kháng nghị được quyết định. Nếu không có kháng nghị nào, hoặc nếu quý vị lại thắng khi kháng nghị, sau đây là một số bước mà quý vị có thể thực hiện để thu tiền của mình:

A. Đề nghị thanh toán

Đề nghị bên kia ("Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết ") thanh toán số tiền hoặc chuyển giao tài sản theo lệnh của thẩm phán tòa sơ thẩm.

B. Phiên điều trần về thanh toán

Nếu thẩm phán tòa sơ thẩm đã đặt hẹn cho phiên điều trần về thanh toán và Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết không thanh toán số tiền này trước phiên điều trần đó, thẩm phán tòa sơ thẩm sẽ kiểm tra khả năng thanh toán số tiền đó của Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết và có thể ra lệnh thanh toán ngay hoặc kế hoạch thanh toán. Tại phiên điều trần đó, quý vị có trách nhiệm chứng tỏ rằng Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết có thể thanh toán mà không sử dụng đến thu nhập được miễn trừ theo luật. Quý vị có thể kiểm tra mẫu "Báo Cáo Tài Chính của Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết", và trình bày bất kỳ thông tin nào cho thẩm phán tòa sơ thẩm liên quan đến khả năng thanh toán của Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết. Nếu thẩm phán tòa sơ thẩm quyết định rằng Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết không đủ khả năng tài chính để thanh toán bất kỳ số tiền nào bây giờ, quý vị có thể đề nghị thẩm phán tòa sơ thẩm hẹn xem xét vấn đề này vào ngày nào đó trong tương lai. Một số thu nhập được miễn trừ khỏi bất kỳ lệnh thanh toán nào của tòa án. Để xem danh sách thu nhập được miễn trừ, hãy nhấp vào đây [thêm siêu liên kết]. Bất kỳ lệnh thanh toán nào của tòa án sẽ không bao gồm thu nhập của bị đơn xuất phát từ các nguồn này. Có khả năng là người nào đó có thu nhập được miễn trừ cũng có thể nhận được tiền công từ công việc mà có thể phải tuân theo lệnh thanh toán.

Ngay cả khi người nào đó hiện tại không đủ khả năng thanh toán, phán quyết có thể được thực thi trong 20 năm nếu tình trạng tài chính của người đó cải thiện trong suốt thời gian đó.

C. Thông báo trình bày lý do

Nếu thẩm phán tòa sơ thẩm chưa hẹn phiên điều trần về thanh toán và Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết không thanh toán số tiền đó, hãy đề nghị văn phòng lục sự ban hành cho quý vị "Thông Báo Trình Bày Lý Do," yêu cầu Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết có mặt trước tòa. Quý vị phải có mặt tại tòa vào ngày hôm đó. Quý vị phải trả phí cho nhân viên cảnh sát thành phố hoặc phó quận trưởng cảnh sát để gửi mẫu này về Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết, nhưng số tiền đó sẽ được cộng vào số tiền mà Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết nợ.

D. Trát bắt giam (lệnh bắt dân sự)

Nếu Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết không có mặt tại phiên điều trần về thanh toán theo lệnh hoặc sau khi được gửi "Thông Báo Trình Bày Lý Do", hãy đề nghị văn phòng chánh lục sự ban hành cho quý vị "Trát Bắt Giam" (lệnh bắt dân sự) đối với Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết. Quý vị phải trả phí cho nhân viên cảnh sát hoặc phó quận trưởng cảnh sát để bắt giữ Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết và đưa về tòa nhưng số tiền đó sẽ được cộng vào số tiền mà Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết nợ. Cung cấp cho nhân viên cảnh sát hoặc phó quận trưởng cảnh sát số điện thoại ban ngày của mình và đề nghị liên hệ với quý vị khi Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết được đưa về tòa.

E. Lệnh thực thi

Nếu quý vị có thể xác định được bất kỳ tài sản nào có giá trị của Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết (bất động sản, xe ô tô, v.v...) mà có thể lấy được và bán đi để thanh toán cho phán quyết của quý vị, hãy đề nghị văn phòng lục sự ban hành cho quý vị "Lệnh Thực Thi" sau phiên điều trần về thanh toán. Nếu không hẹn phiên điều trần về thanh toán, quý vị có thể yêu cầu Lệnh Thực Thi 30 ngày sau ngày phán quyết. Quý vị phải cung cấp Lệnh Thực Thi cho nhân viên cảnh sát hoặc phó quận trưởng cảnh sát để tịch thu và bán tài sản của Người Mặc Nợ Theo Phán Quyết để thanh toán cho

phán quyết. Nhiều trong số các tài sản của người nào đó có thể bị tịch thu và bán đi để chấp hành phán quyết ngay cả khi người đó có thu nhập được miễn trừ.

QUÝ VỊ PHẢI THÔNG BÁO CHO TÒA KHI ĐÃ NHẬN ĐỦ SỐ TIỀN THANH TOÁN

Quý vị phải thông báo bằng văn bản cho văn phòng lục sự trong vòng 10 ngày sau khi quý vị thu đủ số tiền theo phán quyết. Quý vị có thể sử dụng mẫu “Chấp Hành Phán Quyết” [thêm siêu liên kết] của tòa án hoặc mẫu “Chấp Hành Phán Quyết về Phán Tố” [thêm siêu liên kết] nhằm mục đích đó. Quý vị không cần sử dụng bất kỳ mẫu cụ thể nào nhưng quý vị cần nêu số số ghi án của tòa trong thông báo của mình.

29. Tôi có phải có mặt tại phiên điều trần về thanh toán đã hẹn hay không?

Nếu nguyên đơn thắng kiện (“Chủ Nợ Theo Phán Quyết”) thông báo cho văn phòng chánh lục sự về việc bị đơn (“Người Mắc Nợ Theo Phán Quyết”) tuân thủ lệnh thanh toán của thẩm phán tòa sơ thẩm, thì không bên nào cần có mặt tại phiên điều trần về thanh toán đã hẹn.

Nếu Người Mắc Nợ Theo Phán Quyết không tuân thủ lệnh thanh toán của thẩm phán tòa sơ thẩm, thì cả hai bên đều phải có mặt tại phiên điều trần về thanh toán đã hẹn. Nếu Người Mắc Nợ Theo Phán Quyết không có mặt, thẩm phán tòa sơ thẩm có thể ban hành lệnh bắt dân sự (trát bắt giam) để bắt giữ người này mà không cần thông báo thêm.

30. Có bất kỳ thu nhập nào được miễn trừ khỏi lệnh thanh toán hay không?

Thu nhập cho bị đơn từ trợ giúp công cộng và các chương trình phúc lợi sau đây được miễn trừ theo luật khỏi bất kỳ lệnh thanh toán cho các khiếu kiện nhỏ của tòa án nào:

Phúc Lợi Thất Nghiệp (§ 36 chương 151A, Các Điều Luật Chung)

Phúc Lợi Bồi Thường cho Người Lao Động (§ 47, chương 152, Các Điều Luật Chung)

Phúc Lợi An Sinh Xã Hội (§ 401, 42 U.S.C.)

Phúc Lợi Bảo Hiểm cho Người Già, Người Còn Sống & Người Khuyết Tật của Liên Bang (§ 407, 42 U.S.C.)

Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI) cho Người Già, Người Khiếm Thị & Người Khuyết Tật (§ 1381[a], 42 U.S.C.)

Phúc Lợi Bảo Hiểm Khác cho Người Khuyết Tật tối đa \$400 hàng tuần (§ 110A, chương 175, Các Điều Luật Chung)

Hỗ Trợ Cấp Cứu cho Người Già & Người Khuyết Tật (chương 117A, Các Điều Luật Chung hiện hành)

Phúc Lợi Cựu Chiến Binh (§ 5, chương 115, Các Điều Luật Chung hoặc § 5301[a], 38 U.S.C. hoặc § 1001, 42 U.S.C.)

Phúc Lợi cho Cựu Chiến Binh có Huy Chương Danh Dự (§ 1562, 38 U.S.C.)

Phúc Lợi Trợ Cấp Chuyển Tiếp cho Các Gia Đình có Trẻ Em Phụ Thuộc (AFDC) (§ 10, chương 118, Các Điều Luật Chung)

Phúc Lợi Trợ Cấp Cả Gói Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Trẻ Em cho Các Bà Mẹ (§ 701, 42 U.S.C.)

Các phúc lợi hỗ trợ công cộng khác (§ 34, mười lăm, chương 235, Các Điều Luật Chung)

Ngoài ra, phần tiền lương hoặc thanh toán tiền lương hưu từ việc làm được miễn khỏi bất kỳ lệnh thanh toán nào. Số tiền được miễn là \$400 hoặc 85% thu nhập khả dụng hàng tuần, tùy theo khoản nào lớn hơn.

“Thu nhập khả dụng hàng tuần” là tổng tiền công, tiền lương hoặc số tiền thanh toán lương hưu định kỳ từ việc làm, trừ đi bất kỳ khoản khấu trừ nào theo yêu cầu của pháp luật (bao gồm thuế lợi tức, an sinh xã hội [fica], và các khoản đóng góp về hưu bắt buộc của công chức). Người mắc nợ không được khấu trừ bất kỳ khoản khấu trừ tự nguyện, phí công đoàn và số tiền nợ chủ nợ nào.

Khoản miễn trừ tối thiểu của Liên Bang tương đương với tiền công tối thiểu hiện hành của Liên Bang (\$7,25 kể từ ngày 24/7/09) nhân với 30, hoặc \$218 (§§ 1671-1677, 15 U.S.C.). Luật Massachusetts miễn \$125 đầu tiên trong “tiền công còn nợ . . . cho sức lao động đã bỏ ra hoặc các dịch vụ đã được cung cấp” hàng tuần (§ 16 chương 224, & § 28 chương 246, Các Điều Luật Chung), nhưng thông thường số tiền này ít hơn khoản miễn trừ của Liên Bang.

31. Nếu tôi thắng kiện, tôi có phải thông báo cho tòa án khi tôi được thanh toán hay không?

Có. Quý vị cần thông báo bằng văn bản cho tòa án trong vòng 10 ngày sau khi quý vị thu đủ số tiền theo phán quyết của tòa án. Quý vị không cần sử dụng bất kỳ mẫu cụ thể nào nhưng quý vị cần nêu số sổ ghi án của tòa án trong thông báo của mình. Quý vị có thể sử dụng mẫu Xác Nhận Chấp Hành Phán Quyết [thêm siêu liên kết] hoặc mẫu Xác Nhận Chấp Hành Phán Quyết về Phán Tố [thêm siêu liên kết] để thông báo cho tòa án.